

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

**Projet de loi contenant le Budget du
Ministère des Affaires Economiques
pour l'exercice 1947.**

*(Voir les nos 4-XII, 214, 220, 252, 253
(session de 1946-1947) et les Annales
parlementaires de la Chambre des
Représentants, séances des 8, 13 et
14 mai 1947.)*

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, pour les dépenses du
Ministère des Affaires Economiques
afférentes à l'exercice 1947 et énumé-
rées au tableau ci-annexé, des crédits
s'élevant :

1^o Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de . . . fr. 285.216.807

2^o Pour les dépenses
exceptionnelles, à la
somme de 38.688.500

Soit ensemble, à la
somme de . . . fr. 323.905.307

ART. 2.

Il est ouvert au Ministère des Af-
faires Economiques pour les dépenses
afférentes à l'exercice 1947 et résultant
de la guerre, des crédits, énumérés au
tableau ci-annexé, et s'élevant au
total à la somme de 459.250.000 francs.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

**Wetsontwerp houdende de Begroting
van het Ministerie van Economische
Zaken voor het dienstjaar 1947.**

*(Zie de nrs 4-XII, 214, 220, 252, 253
(zitting 1946-1947) en de Handelingen
van de Kamer der Volksvertegenwoor-
digers, vergaderingen van 8, 13 en
14 Mei 1947.)*

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1947
verbonden en in hierbijgaande tabel
opgesomde uitgaven van het Ministerie
van Economische Zaken, zijn kredie-
ten geopend die belopen :

1^o Voor de gewone uitgaven, de som
van fr. 285,216,807

2^o Voor de uitzonde-
ringsuitgaven, de som
van 38.688.500

Zegge te zamen, de
som van fr. 323.905.307

ART. 2.

Voor de aan het dienstjaar 1947
verbonden en in hierbijgaande tabel
opgesomde uitgaven voortvloeiende uit
de oorlog zijn, voor het Ministerie van
Economische Zaken, kredieten geo-
pend ten belope van 459.250.000 fr.

(2)

ART. 3.

Il pourra être mis à la disposition des comptables extraordinaires des avances de fonds n'excédant pas 500.000 francs; il sera justifié de l'emploi de ces avances dans le délai de quatre mois.

Bruxelles, le 14 mai 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 3.

Voorschotten die 500.000 frank niet overschrijden, zullen ter beschikking kunnen worden gesteld van de buitengewone rekenplichtigen; het gebruik van deze voorschotten zal binnen een tijdsbestek van vier maanden gerechtvaardigd worden.

Brussel, 14 Mei 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers.*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

E. MAES.

F. DEMANY.

(3)

[N° 149.]

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1947.**

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE
VAN ECONOMISCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1947.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIERE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES DE PERSONNEL.		
1	1. Traitement du Ministre fr. 375.000	
	2. Frais de représentation 50.000	
		425.000
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires. — Prise à charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage. — Commissions diverses : suppléments de traitement :	
	1. Administration centrale fr. 22.011.800	
	2. Conseil des Mines 1.261.000	
	3. Corps des Mines 10.091.000	
	4. Institut National des Mines à Frameries 209.800	
	5. Délégués à l'inspection des mines 3.297.000	
	6. Service géologique 711.000	
	7. Institut National de Statistique 14.983.000	
	8. Service de Contrôle et d'Enquête 5.024.000	
	9. Personnel détaché de divers Départements ministériels 838.000	
	10. Commissions diverses. — Suppléments de traitement. 38.500	
	11. Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones et à la Société Nationale des Chemins de fer belges des frais résultant de la mise d'agents à la disposition du Département. 1.737.000	60.202.100
3	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :	
	1. Administration centrale fr. 53.665.000	
	2. Cabinet du Ministre. 1.123.000	
	3. Agents salariés. — Administration centrale. 3.595.700	
	4. Service de Contrôle et d'Enquête. 937.000	
	5. Bureaux de répartition 20.591.800	79.912.500

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
143.979.700 »	EERSTE AFDELING. — GEWONE UITGAVEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	UITGAVEN VOOR PERSONEEL.	
Jaarwedde van de Minister		1
Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel. — Gezins-, geboorte- en verblijfsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en verhogingen. — Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat de door de met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen, die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wat op de bediendenpensioenen, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk. — Verschillende commissies : bijwedden :	1. Hoofdbestuur.	2
	2. Mijnsraad.	
	3. Korps der Rijksmijnningenieurs.	
	4. Nationaal Mijninstituut te Frameries.	
	5. Afgevaardigden bij het mijntoezicht.	
	6. Aardkundige Dienst.	
	7. Nationaal Instituut voor de Statistiek.	
	8. Dienst voor Contrôle en Onderzoek.	
	9. Personeel gedetacheerd van verscheidene Ministeriële Departementen.	
	10. Verschillende commissies. — Bijwedden.	
	11. Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon en aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen der kosten voortspruitende uit het ter beschikking stellen van het Departement van beambten.	
Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel :	1. Hoofdbestuur.	3
	2. Kabinet van de Minister.	
	3. Loontrekkend personeel. — Hoofdbestuur.	
	4. Dienst voor contrôle en onderzoek.	
	5. Verdelingsbureau's.	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
4	Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département (Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre suivant les besoins du service. Exceptionnellement, ils permettront de liquider les arriérés pour les exercices 1940 à 1946.)	440.100 ⁰
5	Honoraires des avocats, avoués et médecins	100.000 ⁰
6	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes (<i>y compris l'indemnité forfaitaire allouée aux chauffeurs de l'automobile ministérielle et de l'automobile du Cabinet</i>) : 1. Administration centrale fr. 2.485.000 2. Services d'inspection 110.000 3. Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines 205.000 -----	2.800.000 ⁰
7	Secours ordinaires	100.000 ⁰
	CHAPITRE II. DÉPENSES DE MATÉRIEL.	
8	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature : 1. Hôtel du Ministre fr. 68.000 2. Administration centrale 1.500.000 3. Services d'inspection 300.000 4. Bureaux de répartition 363.000 -----	2.231.000 ⁰
9	Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature : 1. Hôtel du Ministre 115.000 2. Administration centrale fr. 1.750.000 3. Services d'inspection (<i>y compris 380.000 francs en charge temporaire</i>). 572.000 4. Bureaux de répartition 300.000 5. Achat, location, entretien et réparation de matériel. Prestations de tiers, etc. Office central de Statistique 4.000.000 6. Automobiles du Ministre et du Cabinet 120.000 7. Automobiles et autres moyens de locomotion des Services du Département 1.100.000 -----	7.957.000 ⁰
	(Les crédits prévus aux littéras 6 et 7 sont destinés à couvrir l'achat de carburants et de lubrifiants, les fournitures, réparations et transformations, les frais de garage, les indemnités de location et de réquisition, etc.)	

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Wachtgelden van de ambtenaren en beambten van de verschillende diensten afhankelijk van het Departement.	4
	(De kredieten voorzien onder artikelen 2, 3 en 4 zullen, bij besluit van de Regent, van het ene naar het andere mogen worden overgedragen volgens de behoeften van den dienst. Bij uitzondering kunnen zij aangewend worden ter uitkering van achterstallen voor de dienstjaren 1940 tot 1946.)	
	Honoraria van de advocaten, pleitbezorgers en geneesheren	5
	Vergoedingen voor speciale dienstverstrekkingen. — Premiën <i>(daarin begrepen de forfaitaire vergoeding toegekend aan de voerders van de auto van de Minister en van die van het Cabinet) :</i>	6
	1. Hoofdbestuur. 2. Toezichtsdiensten. 3. Kosten van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht.	
	Gewone hulpelden	7
	HOOFDSTUK II.	
	UITGAVEN VOOR MATERIEEL.	
	Verlichting, verwarming, water, frankering van briefwisseling, telegrammen, telefonische mededelingen, vervoer, huur, belastingen, cijzen en andere dergelijke uitgaven :	8
	1. Ambtswoning van de Minister. 2. Hoofdbestuur. 3. Toezichtsdiensten. 4. Verdelingsbureau's.	
	Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benodigdheden. — Werken tot onderhoud van lokalen, toestellen voor verwarming, verlichting, binnen-telefonie, enz. — Kleine dergelijke uitgaven :	9
	1. Ambtswoning van de Minister. 2. Hoofdbestuur. 3. Toezichtsdiensten <i>(met inbegrip van 380.000 frank als tijdelijke last)</i> . 4. Verdelingsbureau's. 5. Aankoop, huur, onderhoud en herstellingen van materieel. Prestaties van derden, enz. Centrale Dienst voor de Statistiek. 6. Auto's van de Minister en van het Cabinet. 7. Auto's en andere vervoermiddelen van de Diensten van het Departement.	
	(De kosten voorzien bij de littera's 6 en 7 zijn bestemd om de kosten te dekken van de brand- en smeerstoffen, de leveringen, herstellingen en veranderingen, de kosten voor garage, de vergoedingen voor huur en opeisingen, enz.)	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
10	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures.	10.451.500 »
11	Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature : 1. Administration centrale fr. 841.400 2. Services d'inspection 115.000 3. Bureaux de répartition 68.500 	1.024.900 »
12	Publications effectuées par le Département : 1. <i>Marques de fabrique</i> fr. 24.000 2. <i>Recueils des brevets</i> 300.000 3. <i>Annales des Mines de Belgique</i> (y compris les frais de traduction). . 68.000 4. <i>Publications de l'Institut National de Statistique</i> 3.000.000 5. <i>Bulletin du Service de Métrologie</i> 12.000 6. <i>Bulletin de la Commission Nationale des Artisans et des Industries d'Art</i> 30.000 	3.434.000 »
13	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais pour changements de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Frais d'expertise. — Consultations d'experts. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature (y compris les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) : 1. Administration centrale fr. 1.500.000 2. Services d'inspection 4.466.250 3. Bureaux de répartition 300.000 4. Commissions, conseils et comités 300.000 	6.566.250 »
	(Les magistrats qui font partie des Commissions et des Conseils relevant du Département, toucheront les indemnités de vacation et les frais de route et de séjour au même titre que les autres membres.)	
14	Titres de transport. — Frais pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette : 1. Coût des titres de transport délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer belges et les chemins de fer concédés (y compris le remboursement à la S.N.C.F.B. des titres de transport du personnel de la marine, transféré au Département) fr. 2.000.000 2. Coût des titres de transport délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux 200.000 3. Indemnités pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette . . 1.000.000 	3.200.000 »
15	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	3.969.907 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
38.834.557 »	Bureelbenodigdheden, enz.. geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor benodigdheden.	10
	Andere bureelbenodigdheden. — Drukwerk, aankoop van boeken, inbinden. — Dagblad-abonnementen. — Andere dergelijke uitgaven :	11
	1. Hoofdbestuur. 2. Toezichtsdiensten. 3. Verdelingsbureau's.	
	Werken uitgegeven door het Departement :	12
	1. <i>Fabrieksmerken.</i> 2. <i>Verzamelingen der brevetten.</i> 3. <i>Annalen der Mijnen van België</i> (met inbegrip van de vertalingskosten). 4. <i>Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek.</i> 5. <i>Bulletin van het IJkwezen.</i> 6. <i>Bulletin der Nationale Commissie der Kunstambachten en -Industriën.</i>	
	Reis- en verblijfkosten. — Vacatiegelden. — Presentiegelden. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor veranderingen van standplaats. — Kosten van beheer. — Bureelkosten. — Kosten voor deskundige onderzoeken. — Raadplegen van deskundigen. — Opdrachten en vergoedingen die dergelijke lasten dekken (met inbegrip van de verzekeringpremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven) :	13
	1. Hoofdbestuur. 2. Toezichtsdiensten. 3. Verdelingsbureau's. 4. Commissies, raden en comité's.	
	(De magistraten die deel uitmaken van de Commissiën en van de Raden afhangende van het Departement, zullen vacatiegelden en vergoeding voor reis- en verblijfkosten ontvangen, zooals de andere leden.)	
	Reisbewijzen. — Kosten voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorrijwiel :	14
	1. Kostprijs van de door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen en andere vergunninghoudende maatschappijen afgeleverde reisbewijzen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de reisbewijzen van het naar het Departement overgeplaatst personeel van het Zeewezen). 2. Kostprijs van de door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen afgeleverde reisbewijzen. 3. Vergoedingen voor het gebruik van een autorijtuig of een motorfiets.	
	Aan het Bestuur van Posterijen te betalen som voor het vervoer van de dienstcorrespondentie.	15

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE III. SUBSIDES ET SUBVENTIONS.	
16	Subsidés conventionnels : 1. Au Comité et au Bureau International des poids et mesures. . . . fr. 40.000 2. Au Bureau International des expositions à Paris. 55.000 3. Au Bureau International pour la protection de la propriété industrielle à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1946. 35.000 4. A l'Institut International de Statistique 6.500 5. A l'« European Coal Organisation » 640.000 6. Au Conseil International du Sucre. 18.000 7. Au Bureau International des Brevets 6.000.000	6.794.500 »
17	Subsidés facultatifs : 1. A l'Institut National des Mines à Frameries : a) Dépenses de personnel fr. 345.000 b) Dépenses de matériel 517.500 2. Au Comité National belge de l'éclairage. 3.000 3. Pour la formation professionnelle des Classes moyennes : Apprentissage : primes aux patrons et aux apprenti(e)s. — Subsidés aux secrétariats d'apprentissage : fonctionnement, propagande, orientation, conclusion des contrats, contrôle des apprenti(e)s, concours, expositions, biblio- thèques. — Frais d'examens d'apprentissage de médecins, timbres fiscaux. — Prêts d'honneur, fréquentation de cours, épreuves de capa- cité 9.000.000 4. Intervention de l'Etat en vue d'assurer aux apprentis contractants le bénéfice de la législation de la sécurité sociale. 25.000.000 5. Pour le perfectionnement professionnel des Classes moyennes : cours intermittents, conférences techniques. — Examens de maîtrise. — Concours. — Musées. — Bibliothèques 1.500.000 6. Pour le relèvement économique des Classes moyennes : Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. — Congrès 150.000 7. Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des arti- sans. — Application de la loi du 29 mars 1929. — Contrôle et propa- gande 100.000 8. Aux Chambres des Métiers et Négoces 500.000 9. A l'Institut International des Classes moyennes 2.550 10. A la Société belge de Statistique 6.000 11. A la Commission Nationale des Artisanats et des Industries d'Art. . . 150.000 12. Au « Technologisch Instituut » 3.000 13. Au cercle « Sport et Agrément » 100.000	37.377.050 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
96.171.550 »	HOOFDSTUK III. TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN. Conventionele toelagen : 1. Aan het Comité en het Internationaal Bureau van maten en gewichten. 2. Aan het Internationaal Bureau der tentoonstellingen te Parijs. 3. Aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van de nijverheidseigendom te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1946. 4. Aan het Internationaal Instituut voor Statistiek. 5. Aan de « European Coal Organisation ». 6. Aan den Internationalen Raad voor de Suiker. 7. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten. Vrije toelagen : 1. Aan het Nationaal Mijninstituut te Frameries : a) Onkosten voor het personeel. b) Onkosten voor het materieel. 2. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor verlichting. 3. Voor de vakopleiding van de Middenstand : Leerwezen : premien aan patroons, leerjongens en leermeisjes. — Toelagen aan leersecretariaten : werking, propaganda, oriëntering, afsluiten van contracten, toezicht over leerjongens en leermeisjes : wedstrijden, tentoonstellingen, bibliotheken. — Kosten der examens van het leerwezen, van geneesheer, fiscale zegels. — Ereleningen, bijwonen van cursussen, bekwaamheidsexamens. 4. Tussenkost van de Staat om aan de contracterende leerjongens van het genot van de wetgeving op de sociale zekerheid te verzekeren. 5. Voor de vakvervolmaking van den Middenstand : Tijdelijke leergangen, technische voordrachten. — Bekwaamheidsexamens voor patroons. — Vergelijkende examens. — Musea. — Bibliotheken. 6. Voor de economische opbeuring van den middenstand : Verenigingen : verspreiding van de zin voor economische- en vakverenigingen. — Congressen. 7. Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap der ambachtslieden. — Toepassing der wet van 29 Maart 1929. — Toezicht en propaganda. 8. Aan de Kamers van Ambachten en Neringen. 9. Aan het Internationaal Instituut van de Middenstand. 10. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek. 11. Aan de Nationale Commissie der Kunstambachten en -Industrieën. 12. Aan het Technologisch Instituut. 13. Aan de kring « Sport en Vermaak ».	16 17

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
18	Subvention à l'Institut pour l'encouragement des recherches scientifiques dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.) :	
	a) Dépenses de personnel fr. 2.350.000	
	b) Dépenses de matériel 47.650.000	
		50.000.000 "
19	Subventions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions, en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)	500.000 "
20	Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères	500.000 "
21	Subside à l'Institut Economique et Social des Classes moyennes	1.000.000 "
	CHAPITRE IV.	
	SECOURS.	
22	Secours à accorder à défaut de pension civile ou en cas de pension minime à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leur femme, à leur veuve, ou aux membres de leur famille, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une situation malheureuse	50.000 "
	CHAPITRE V.	
	DÉPENSES DIVERSES.	
23	Dépenses imprévues non libellées au Budget	60.000 "
24	Commissions, congrès et études dans l'intérêt de l'industrie et du commerce. — Expositions et foires d'échantillons. — Dépenses de toute nature	5.000.000 "
25	Frais de procédure, déboursés, amendes, dédommagements, etc.	100.000 "
26	Classes moyennes : Collations de décorations spéciales. — Organisation d'expositions, achat de médailles, etc.	50.000 "
27	Classes moyennes : Acquisition de matériel, médailles, diplômes, carnets sanitaires, documents destinés à l'apprentissage	25.000 "
28	Classes moyennes : Petit outillage : application éventuelle de l'article premier de la loi du 29 mars 1929 sur la garantie de bonne fin du crédit à l'outillage	1.000 "
29	Frais généraux du réfectoire du Ministère des Affaires Economiques (accessible aux agents de tous les départements) :	
	1. Dépenses de personnel fr. 360.000	
	2. Dépenses de matériel 100.000	
		460.000 "
30	Service social : Frais de premier établissement, de fonctionnement et interventions diverses.	485.000 "
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES . . . fr.	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE VI.		
31	Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services	2.350.000 »
32	Acquisition et réparation d'appareils de précision pour le Corps des Mines	263.500 »
33	Frais d'aménagement et de remise en état d'immeubles	25.000 »
34	Acquisition de machines en vue de l'organisation mécanique des Services	750.000 »
35	Frais de déménagement et de réinstallation de la bibliothèque du Département	300.000 »
36	Intervention dans les frais à résulter du congrès et des expositions organisés à l'occasion du centenaire de l'Association des Ingénieurs de Liège	5.000.000 »
37	Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais, de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage, etc.	500.000 »
38	Frais de levé et de publication de la nouvelle carte géologique de Belgique	500.000 »
39	Mobilier destiné à garnir les locaux du Siège central du Département	1.000.000 »
40	Frais d'enquête sur les budgets familiaux	5.000.000 »
41	Remplacement, restauration et modernisation du matériel scientifique du Service de Métrologie sinistré par l'incendie du Palais du Cinquantenaire et modernisation du matériel de vérification du Service régional	1.300.000 »
42	Participation de la Belgique aux Expositions de l'Urbanisme et de l'Habitation, à Paris et à Milan en 1947	21.700.000 »
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES . fr.		=====
DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
43	Subventions, primes et autres interventions de même nature, en vue de l'exécution de la politique des prix du Gouvernement :	
	1. Subventions à l'industrie charbonnière (y compris les bois de mines et autres dépenses connexes) (pour mémoire) fr.	»
	2. Déficit à supporter éventuellement par l'Etat du fait des différences de prix sur les produits industriels importés (pour mémoire)	»
44	Travaux de démolition partielle, de reconstruction et de réparation des dommages causés par faits de guerre aux entrepôts et autres établissements des services frigorifiques. . .	14.250.000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
38.688,500 »	TWEEDE AFDEELING. — UITZONDERINGSUITGAVEN. HOOFDSTUK VI. Kosten die zullen voortvloeien uit het overbrengen en het inrichten van verschillende diensten. 31 Aankoop en herstelling van nauwkeurigheidstoestellen ten dienste van het Korps der Rijksmijnningenieurs. 32 Inrichtings- en herstellingskosten van gebouwen 33 Aankoop van machines met het oog op de mechanische inrichting der Diensten . . . 34 Kosten voor het overbrengen en het wederinrichten van de bibliotheek van het Departement. 35 Tussenkost in de kosten die zullen voortspruiten uit het congres en de tentoonstellingen ingericht ter gelegenheid van het eeuwfeest van de « Association des Ingénieurs de Liège ». 36 Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmerking, kalibrering, enz. 37 Kosten voor opname en publicatie van de nieuwe geologische kaart van België . . . 38 Mobilair bestemd voor het meubelen van de Centrale Zetel van het Departement . . . 39 Kosten van onderzoek betreffende de familiebegrotingen. 40 Vervanging, herstelling en modernisering van het wetenschappelijk materieel van de Dienst van het IJkwezen, geteisterd door de brand van het Halfeeuwpaais en modernisering van het IJkmaterieel van de Regionale Dienst. 41 Deelneming van België aan de Tentoonstellingen van de Stedebouw en Woning te Parijs en te Milaan in 1947. 42	
323.905.307 »	TOTAAL VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.	
	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.	
	Tegemoetkomingen, premien en andere tussenkomsten van dezelfde aard, met het oog op de uitvoering van de prijzenpolitiek der Regering : 42 1. Tegemoetkomingen aan de kolenindustrie (<i>daarin is begrepen het mijnhout en andere aanverwante uitgaven</i>) (<i>pro memorie</i>). 2. Eventueel door de Staat te dragen deficit voortkomend uit prijzenverschillen op de ingevoerde industriële producten (<i>pro memorie</i>). Gedeeltelijke werken van afbraak, heropbouw en herstellingen der door oorlogsfeiten aan de opslagplaatsen en andere instellingen van de Rijkskoel- en vriesdiensten aangerichte schade.	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
45	Rémunération, entretien, fonctionnement et dépenses de toute nature des troupes mises à la disposition du Ministère des Affaires Economiques pour l'accomplissement des tâches d'ordre économique : 1. Commandement et troupes de garde des prisonniers de guerre : a) Traitements et indemnités fr. 162.000.000 b) Nourriture. 60.000.000 c) Entretien (équipement, couchage, soins sanitaires et armement). . . 64.000.000 d) Charroi, carburants et lubrifiants 9.000.000 295.000.000 » 2. Mission militaire de contrôle « Sedichar » : a) Traitements et indemnités fr. 26.000.000 b) Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissements de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature 280.000 c) Achat et réparation de matériel. — Mobilier, entretien et fournitures — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure. — Menues dépenses de même nature 100.000 d) Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Fournitures. 250.000 e) Autres fournitures de bureau. — Impressions, achat d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature 20.000 f) Frais de fonctionnement des automobiles et autres moyens de locomotion. — Achat, location, entretien et réparations 2.000.000 g) Idem. — Carburants et lubrifiants 1.350.000 30.000.000 » 3. Service et Corps forestiers militaires : a) Traitements, soldes, nourriture, équipements, logement, couchage, frais médicaux et chauffage fr. 78.465.000 b) Cavalerie et charroi : entretien, carburants et lubrifiants. . . . 35.050.000 c) Outillage technique 1.450.000 d) Primes de rendement, frais de bureau et imprévus. 5.035.000 120.000.000 » TOTAL DES DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE POUR LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES fr.	=====

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
459.250.000 » =====	Betaling, onderhoud, werking en uitgaven van alle aard voor de, tot het uitvoeren van economische opdrachten, ter beschikking van het Ministerie van Economische Zaken gestelde troepen : 1. Bevelvoering en bewakingstroepen der krijgsgevangenen : a) Wedden en vergoedingen. b) Voeding. c) Onderhoud (uitrusting, slaapgelegenheid, gezondheidszorgen en bewapening). d) Vervoer, brand- en smeerstoffen. 2. Militaire contrôlezending « Sedichar ». a) Wedden en vergoedingen. b) Verlichting, verwarming, water, frankering van briefwisseling, telegrammen, telefonische mededelingen, vervoer, huur, belastingen, cijzen en andere dergelijke uitgaven. c) Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benodigdheden. — Werken tot onderhoud van lokalen, toestellen voor verwarming, verlichting, binnentelefonie, enz. — Kleine dergelijke uitgaven. d) Bureelbenodigdheden, enz., geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden. e) Andere bureelbenodigdheden. — Drukwerk, aankoop van boeken, inbinden. — Dagblad- abonnementen. — Andere dergelijke uitgaven. f) Kosten voor werking der automobioldiensten en andere vervoermiddelen. — Aankoop, huur, onderhoud en herstelling. g) Idem. — Brand- en smeerstoffen. 3. Militaire Bosdienst en Militaire Houtvesterstroepen : a) Wedden, solden, voeding, uitrusting, huisvesting, slaapgelegenheid, geneeskundige kosten en verwarming. b) Ruitery en vervoer : onderhoud, brand- en smeerstoffen. c) Technische uitrusting. d) Opbrengstpremiën, bureelkosten en onvoorziene uitgaven. TOTAAL DER UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG VOOR HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.	44